

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 16 (1988)  
**Heft:** 61

**Artikel:** Pyeji dou pate in Veveje  
**Autor:** Chardonnens, Colette  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-242005>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

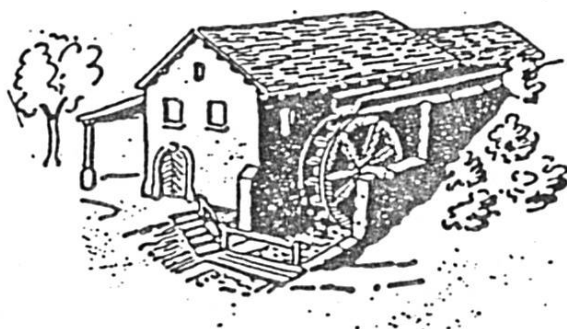
**Download PDF:** 01.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## PYEJI DOU PATE IN VEVEJE

Du li a kotyè j'an, le patè lè rè dè mouda. Lè pâ on cho-  
hyo dè "Paris, Nina Rici, Christian Dior" n'on rin jou a dre. To chin-  
pyamin di dzin ke l'an à ka dè rè dévejâ chi lingâdzo. Nion fâ di j'ê  
din ha linvoua, no no chintin tréti parè.

In Vevéje "Lé Takounè" krèchon du dzoua in dzoua,  
chon na fièrta binda a avé ha pachyon. Po hou ke volon alâ pye yin,  
aprindre la gramêre, yêre è ékrire, li a di kour. Du la mi novin-  
bro tantyè ou mi dè mâ, ti lè demâ-né, na trintanna dè patèjan chè ré-  
trâvon. Omo, fémalè, mimamin di j'infan, chapyèyon a hou travo. On  
gran merci a hou ke l'an ékri lè lèvro in patê, yo nou puyin trovâ to  
chin ke fô. Le patè lè bin pye chinpyo tyé le franché, pa bouneu!  
Li a achebin na dodzanna d'akteu ke travayon to le vè. Gérard Ge-  
noud, l'ékofè de la vela lè j'inkotsè chin  
débredâ po le téatre dou furi è Dénì  
Bergman po lè tsanthon. Chin fâ  
le trjim'an ke dzuyon, po le gran  
pyéji d'amateu dè ha bala linvoua.  
O! achebin on fermo gran pyéji po lè  
j'akteu dè rékordâ fin l'amihyâ. Cheti  
yan, "Hou dou Moulin" pithe dè  
P.Quartenoud et F.-X. Brodâ,  
lè jou dzuyète trè kou. Po kontintâ  
to le mondo la fayu rèdyuyi on  
devindro né.



Kotyè j'infan dzuyon achebin di pithè y j'athinbyâyè di patèjan.  
Ouna lè jou réyi pa M. Terrapon de la rdio Suisse Romande, po  
l'émichyon "Provinces". Adi po lè j'infan. Hou ke tsanton na tsan-  
thon in patè ou mi dè mé chon rémarhyâ, l'an tréti otyè bin inpyâ  
la lochèta. "Passeport vacances" nin d'a à réyi po nouhrè j'infan;  
toua dà montanyè, dzuyi à choche è chin, ni bin le patè kemin dè-  
mori. L'an pachâ vin bouébo è fiyètè l'a jou invade d'agothâ a chin.  
Chon rèmodâ tréti bin benéje. Chti an poron rèvinyi. Apri, kotiè  
mè dè kondji po to chi mondo. Bon tsotin a vo tréti.

*Colette Chardonners.*

